

J. Pergoire:
in Echo d'Orient
T. 6 (1903)
n. 386-9

Les Evêques de Skiathos et Skopelos au XVIII^e Siècle.
Livrée au pillage, la Bibliothèque du Monastère Saint-George, près de Myriophyte, a vu passer, voici trois ou quatre ans, plusieurs de ses manuscrits par le bazar de Stamboul.

Un d'entre eux, du moins, a séjourné la entre les mains d'un marchand d'antiquités. C'était un ouvrage de droit canon, comptant 385 folios de 0^m, 30 sur 0^m, 22, et portant le numéro 22. Où se trouve-t-il à cette heure? Je l'ignore.

Reur? Je l'ignore. Mais, lors de son passage au bazar, il fut mis quelques minutes sous les yeux, de notre collaborateur, le R.P. Joannes Thibaut, et celui-ci y remarquant quelques données intéressantes, s'empressa d'en prendre une rapide copie.

prendre une rapide copie.
Ces notes ont cela de précieux qu'elles nous renseignent avec exactitude
sur la succession Episcopale de Sébastopol et Séropolos durant le XVIII^e s.
presque tout entier. La plupart des renseignements nous est en effet
accueillir avec une faveur plus grande les données fournies par
nos codex.

Les douze en question se lisent au commencement et au début du manuscrit, sur le verso de premier folio, collé à la couverture, et sur le recto du dernier collé de même.

Τὸ παρόν βιβλίον ἔγειρναν οἱ ποντικοὶ καὶ εἶδον τὰς ἀγάθας τηνὶς
Κληρονομίας τοῦ Θεοφύλακτος Καρδιναλίου μετὸ ΑΥΓΕ (1705) ἐλαττωνὶς χρι-
στοῦ συναπατέοντες.

Εις τοῦ 1697 ἵπηρα κίνηται ἀγροπόλεις Τριφυλία καὶ Καραβούνια εἰς
ἀγιονομικὸν τελοφόρον καὶ τοῦτο τὰ ἄρτα προσωνυμία
Εις τοῦ 1700 ἀναγένεσις τῆς γης φυλονομία.

Là s'arrêtent les petites remarques du copiste et premier possesseur de notre manuscrit.

Mais, à sa suite, une autre main prend la plume qui ajoute des renseignements non moins précieux.
"Εδωρέθησαν τα ποταμάδια το ΑΥΓΕ αυτού της εποχής.
τη διαχρόνια από την αρχαιότητα μέχετον την πόλη Σικαθό.

Μερά δι τον αναργία Κληρούλος εδαφή επιτακτούμενη θρόνοι της
Συνάθρου δι την γαναργία της λόγη με διορθωσης Συναρτήσεων, στρατηγών
επιθετικής της επιτακτούμενη θρόνος χέριν σαράντα ίτην πέραν 46.

2

Tελευταίον διάλεκτον μεταβολήν επώ ταῦτα Μαρθανός εἰς
τὴν Σιναϊτικὴν θέραν παρὰ τὴν σύμβολην τοῦ ναὶ δοξολογίαν
τροποδίλων και τέρποντος αὐτὸν Αρχιερέων τοῦτο γενετόντον
Μετεῖλας εἰνὶ τῷ Αγροὶ διαμόρφισε.

+ Θεοτίτης Μαρθανός

Au contraire de ses deux prédecesseurs, Matthieu n'est comment je ne me trompe,
que par notre manuscrit de Saint-Georges

J. Pargoire.

(a) Ηγιάτα, σοσσύς σεισσός τινι Ηρακλίουν ναυαράπινον
γνωστόν την Ταγία (την τραγούδιν της αρχαίας). Ηγιάτα
είναι οργανός Κεραμεικού της Αθήνας. — Διαφόροι
εἰδῶν φύλων κατατίθενται επί της θύρας. Οι πατέρες αγέραντον, οι γονεῖς
ενδυούνται με γάρδα καθηρώανταν επί της θύρας.

ΑΙΓΑΙΑΗΜΙΛΑ



ΑΘΗΝΩΝ